

13 MARCH 1935

民 俗

第 六 十 七 期

民 國 十 八 年 七 月 三 日

目 錄

插圖二幅

泉州民間傳說序.....	顧頡剛
關於婦女久不妊娠的複神延巫.....	王成竹
廣州回教談.....	傅守實
南洋巴達維亞島的風俗談.....	徐楨華
新會縣龍潭的傳說.....	黃永活
連山上吉鄉覆嶺的傳說.....	虞競存
龍川老塔的傳說.....	鄒邦傑
廣州十八甫得名的來歷.....	李建青
閩南流傳的蛇郎君.....	謝雲聲
一個櫻仔(廣州傳談之一).....	亦 夢
呆丈夫的故事(文昌民間故事).....	黃有珺
家塾的秀才先生(文昌民間故事).....	黃有珺
西藏民間故事.....	趙簡子
山西河東民歌.....	朱揚善
東莞歌謠.....	甄蔭春
汀州諺語.....	馬雲章
平遠的謠諺.....	張仲傑
淮安醫學上的迷信.....	葉德均
本所通訊.....	清 水



(中 華 郵 局 特 准 認 為 新 聞 紙 類)

民俗學會徵求會員啓事

研究民俗學，就是研究活的歷史，不特歷史學，社會學，心理學，宗教學，等等的問題，由民俗搜集與研究，俱可以幫助解決，本會以學問爲公共事業，要在共力進行；更加以民俗學在我國尙在幼稚時期，尤當力求策勵，凡屬同情於本會而幫助作下列的事務者，無論倭內外，皆得爲本會會員：

- (一) 能於書本或實物上有所研究，作爲著述者。
- (二) 能從事翻譯或介紹西洋民俗學研究及其材料者。
- (三) 能供給一鄉一村的一種切實的敘述或材料者。
- (四) 能幫助本會搜集風俗的材料或物品者。(送贈者固佳。即代本會購買者亦給回原價。)

至會員應享的權利，則視其助力大小，酌贈本會定期刊物或叢書。邦人君子，盍與乎來！



青苗潘德重「波摩」，是我聘來巧家學苗語的老先生，行年七十有八，不幸從巧家回家只十餘天便去世，現特表而彰之。

成志誠



此又是我第二個青苗「波摩」潘成麟君的相，他的服裝及生活已完全變成漢化了，在他旁邊一隻睡在地上的小狗，是我從涼山帶回的旅途伴侶，其名叫做二一山(Sa zi 意即小狗)的肖像。 成志誌

泉州民間傳說序

顧 頡 剛

民間傳說，是民衆們的歷史。他們所要知道的歷史只是這一點，並不是像士人們要求四五千年來有系統，有證據的歷史。這些傳說，向來因為得不到士人們的同情，所以沒有寫上書本的權利；可是他們勢力真大，它們能夠使得一般民衆把它們習熟于口耳之間，一代一代地傳衍下去，經過了數千百年而不失墜，它們並不靠着書本的保障。

現在我們的眼光和以前的士人們不同了，我們要知道民衆的心聲，於是從他們的生活上反映出來的各種傳說俱有搜集的必要。我們在這些傳說上，可以知道他們的煩悶的現實和希望中的快樂，可以知道他們的單調的起居和想像中的神秘，可以知道他們的淺陋的智識和所崇拜的天才。總而言之，我們若要接近民衆，爲他們謀福利，或要研究民衆，解釋他們一切事實，那麼他們的傳說都是極貴重的材料。

這數千年來埋積的寶藏，現在是到了發掘的時候了。自從民國七八年間，北京大學設立了歌謠研究會，振臂一呼，全國響應，這發掘的工作已開始了。到處有寶藏，到處可工作，這是何等快樂的一件事！

晉江吳藻汀先生搜集泉州傳說甚多，先編成一冊，寄給我讀

民俗 第六十七期

。其中保存的傳說，有的是出於本地的，有的是從他處流傳來而可以尋出它的轉變的痕迹的，他都隨着民衆的口氣作細密的記錄。現在地方的歌謠集雖有多種，而地方的傳說集還不多，藻汀先生此書足以開出一個新風氣，使我非常敬佩。

晉江自晉朝南渡之後，成爲中國南部文化的中心。從唐宋到元朝爲與外國接觸最盛時期，國外事物的介紹，國內文化的傳布，爲書本所不載而留存在民衆口耳間的，政治方面如南宋幼主的播遷，留陳兩氏的立業，宗教方面如佛教回教摩尼教的神蹟，交通方面如阿剌伯人南洋島國人的居留，建築方面如東西塔洛陽橋的工程，以及名人的軼聞，如李卓吾，施琅等輩，當不知有多少。這都是泉州地方所特有的，更屬藻汀先生的責任了。

我們希望藻汀先生和表同情于藻汀先生的工作的人，從這一冊出版以後，努力進行陸續搜集，陸續出版，使得泉州的這所寶藏有完全揭露的一天！使得全國的同志見此榜樣都能聞風興起，就自己所在地發掘寶藏，得到最後的大成功！

十八，三，廿九。

關於婦女久不妊娠的禳神延巫

王 成 竹

——安溪民俗雜談——

婦女每因結婚後，不問男女兩方面，有無疾病，常以爲久不

關於婦女久不妊娠的禳延巫

生育，便被人笑爲「脆母」——不能生產的別號——引以爲苦。所以做縣的婦女，因爲這種情形，不是到東嶽廟註胎娘娘神像前去祈禱取花，便是請了「獅母」（即女巫也）來看花宮，栽花蠶。奇湊巧懷孕了，就以爲神之靈，獅母法術之驗了。我現在把他分述如次：——

A. 取花

男女結婚了以後，一般人統以爲傳嗣的，你看她幾年不能生產是何等的着急，怎樣的抱愧呀！何況又要被人笑爲「脆母」呢？所以她第一步，就是到東嶽廟註胎娘娘像前去「取花」了。因爲她想有了花，當然是能結子的。

取花的手續，是先預備了小二牲柔碗，金銀紙錢燈料仔等冥鏹，挑到東嶽廟去，又要一老婦人同伴偕往。她們到了廟裡，就在註胎娘娘的神像前去孝敬，禱告了所來何事的話，然後拔筊杯，是否要給她取花？倘若不的話，她們一直的膜拜祈禱着，終於得了拔聖杯。那少婦就跪下去，兩手把衣襟牽着拱起，老婦才把註胎娘娘頭上插的，或神座前別人來還的花，拿來放在她的衣襟裏說：

「此去可以給你多生子。」

「生了後，才來拜註胎媽做乾母。」她答着說，然後花插在頭上歸去了。

這還有一種很可注意的，就是註胎娘娘的頭上或神座前取來

民俗 第六十七期

的花，是紅的，是象徵能生女孩的。若白色的則象徵可生男子的。不過就要看各人的造化了。還花的時期大概在生產後幾個月，假使流產，或生後不久就夭亡亦要還的。

B. 看花宮

看花宮這就不一定限定是結婚後久年不生產的了。大都是在生過嬰孩後，久年不續生產的婦女舉行居多。因為她們以為花宮有損壞了。不然怎樣既生了兒子後，不能再多生育呢？所以就延請「獅母」來看花宮到底有無損壞？

「獅母」請來了，等男子不在時就在房中舉行，有時怕男人知道，借別人家的房間。預備的物品就是：

「米一升，蛋一粒，肉一碗，豆干數片，水一碗，鏡尺各一。糖果多少，金銀紙錢多少。」

獅母洗面後，就點起十二條清香來，口裏念那要看花宮的婦女的八字來，呶咕了幾聲，把香插在米裏，臉上罩起了手巾，然後坐下哼了咒語，兩手打腳股。關起了身軀便顛慄着，老婦人才說：

「看去清，看去明，石清看明來報阮。」然後問。

「花一共有幾朵？花的蕊蕊有要開的時候沒有？花樣有無損壞之弊？」問完了，那獅母即就問的一一解答。才念催回咒，老婦把水潑去，她醒覺了，這事才算完結。

因為花有幾朵是象徵她有幾個兒子的。若有要開的蕊蕊，便

關於婦女久不妊娠的禳延巫

象徵要臨到生產期了。

C. 栽花穰

花宮看了後，假使那女巫說某婦女的花穰是損壞或枯萎了，是不能生子的。就要再延她來重栽花穰的。預備的手續同前項差不多，不過要多一枝花枝，(無論什麼花枝都可以的)那巫女的種種動作也是一樣。不過咒語是否有別，我不得而知。而也不用老婦問了，只讓她一個人去做法術而已。

栽過花穰的婦女，在此七日中忌他出，及怕人家當面問她，設使有遇着這種情形，據云不能應驗的。

由上面幾則看來，可知敝處迷信太深了。生產這麼事，本是生理上的問題，並不是神和女巫所能創造的，不過社會上有這壞的傳習，根深蒂固，待將來的改革者了。

• 但是這幾則都是我在幼小時見到的情形，印象還很深刻在我的腦中，所以把它寫下來。至於咒語我在小的時候不知道她在念甚麼的，而她也不肯詳細念給人抄的。恐怕傳授於人於她有所不利，或她騙人的口術給人家知道她個中的到底便也再馳不來了。後若逢有此種機會，當抄錄之以供研究。

十八，五，一，抄寄自厦大。

廣州回教談

傅守寶

我現在寫這篇文章，我要把「阿洪」這個名詞，畧畧解釋他，因為以後常有用他，「阿洪」即如基督教的牧師，凡結婚喪事，和一切求福祝福之事，必需要請他到家裏誦經的，換句話，便可說他是救星，但是他能不能救人呢？便不用我說了。

1 回民的特性——食品的選擇

很多人只知回教人是不食豬肉是了。而不知回民連狗，貓肉，鰵魚，田雞，蛇，和其他很多種動物也不食的。且一切的動物除了魚類，如不是阿洪所殺的，也不可能吃的，以上的動物如猪狗貓等，何以他們不吃呢？我問他們為甚麼故不食呢？他們只說：因為回主——穆罕默德 Mohammed ——說過，「我的回民，魚類無鱗或無魚擺的魚，不可吃。獸類，無角或是圓毛的獸，不可吃？」所以後來的回徒，便去從着他 不食了。究徑為甚麼不吃呢？他們也不能完滿的答覆我，又為甚麼一切動物需要是阿洪殺的才可吃呢？他們說：阿洪所殺的動物吃了，他便沒有罪，其用意就是阻止人民不能隨意殺生，就是一種愛生的意義。

2 禮拜的手續

回民禮拜，不是和他教的隨便，便可以去禮拜的。需有一定的時間和一定的手續才可以禮拜的。每日禮拜五次，每次先要用

潔靜的水，沒有他人摩過的水，全圖身體沐浴，完了，然後，再洗禮拜。衣服要潔靜整齊，才可上殿禮拜去。禮拜時其面一定要向着西方。因回主是在西方的緣故。

3 婚姻和喪禮的辦法

大凡回民結婚時，需要阿洪誦過「女架」——經名，才可算是正式的夫婦。男女不能和異教的人結婚。

死了的人，不能停在家裏，過兩天以上。當那個人死後，要請兩人，回教的人。把那個死者，全體用刀剃了他的毛髮，繼而用經水把他洗靜，後用白布裸閉全體。衣物一切不能給與死者倍藏。後又再請十多個「阿洪」，誦「救經」。其用意是使那死者，可以除了他生時的罪過，及救他上天堂。繼而立即出殯，回民死了，不用棺才的是用個木架。名叫「米衣」不用異教的人抬。抬到山，使用白布帶，繫着死者的上中下三部。吊下那盞「金井」裏。那個金井的構造，富的人，用磨石做成的。貧的人，用木做成的。四周和上蓋，也是用石或木做的，但是地底那層，甚麼都不用，只用原地的土泥，是謂萬物歸於土之說。

4 回民的居處

廣州以前十數年的回民，多是住在南勝里和光孝街的，故那地有稱回教村之名。現在也有很多散住在各地了。

5 禮拜堂

禮拜堂也有好幾間。 1 在南勝里， 2 在豪畔街， 3 在

民俗 第六十七期

大東門， 4 在小東營， 5 在大北門外，那間寺那裏有些古跡。傳說在唐朝時，回主曾使過二個大將到中國。後死了。墳在那裏。所以，現在回民死了。多藏在那裏左右。其中以南勝寺，為最華美。

6 回教的齋期

回教更有處特別，就是每年之中有個月為齋月。那個齋月每年定在那個月呢？不定，大約在每年陰曆二，三，或四月的多。其齋法：是由上午五點，至下午七點為罷齋的時間。在罷齋的時內，任何一切食物和飲料的東西。不可吃的。甚至口中的口水，也不可吞下腹中的。又由下午七點，至明天五點止。是為開齋期，那時才可吃東西的。

我作這篇調查的文字，因為時間的限制，所以很不詳細，很了草。不能詳細的去調查。別時待我更作詳細細的，貢獻各位

南洋巴達維亞島的風俗談

徐 楨 華

終年都是夏，一雨更成秋的巴達維亞島，交通便利，物產富饒。然而受着荷人的限制和壓迫，弄得一切非常糟糕，民無生氣，奴隸似的樣子處處表現。說起風俗來當然很多特異的，現在分述於下：

(1) 迷信

A. 馬來人本無國教，多信神鬼之說，有所謂亞臘人者，信

南洋巴達維亞島的風俗談

一種非耶教，非佛教，又非道教的宗教，無以名之以其人名名之曰亞臘教。每村設有教堂，該範圍之亞臘人，每日作工後六點至八點齊集於教堂，先讀聖詩，後跪於地下，祈禱告曰「天呀！天呀！快把日頭從東方翻轉西方來，我們的痛苦才能解除，我們的國家才有振興。」若果日仍出在東方，他們的痛苦仍不能解除，他們的國家永無振興。唉！不知自然的亞臘人呀！日頭那有出在西方呵！這種瞎說瞎祈，雖是愚是笨，然其藉宗教而團結，革命前途，大有可望。

B 馬來人的過年約在舊曆三月間，無一定日期，到了一年之時，視月之出現。設因天時關係，見月不到，則待明天。有時待三四日都沒有一定的。當看見月光之後，鼓聲一響，各地應之，那麼男男女女大大細細穿新衫過新年。第一先做的工作，各家先送米到教堂裏去，與吾國之祭祖彷彿相似。過年之時，多思親下淚者，謂往年有親在，刻已亡了，故哭之。人的過年有無上歡喜，彼反悲傷。

C 馬來人的兒子，約至十歲，則將生殖器頭部之皮割開。要割的那畜兒，先擇良辰，邀請四門六親，以致慶賀。屆時鳴炮一聲，割者和被割者穿着一種特別華麗的衣服，駕馬而出。前有二人做之衣偶，形若山大士，以此為保證之神。籬聲鼓聲，雜着人聲，揚揚而漫遊環村。巡畢，先把被割者之生殖器浸於水中，經過少時則下刀矣。以為割了後能增加人之一切。

(2)結婚

A. 男大當娶，女大當嫁，普天下都是如此。然而戀愛結婚之花有的開放遲，有的開放早，是因人而定的，無什麼兄先弟後，姊前妹繼之別。惟馬來人受自然風俗的限制，凡結婚必兄先弟後，姊前妹繼，有次有序，不能紛亂的。若兄姊未曾結婚不論爲弟妹者有戀愛到說不出的情緒，都不能結婚，此種限制實爲弟妹者諸多難堪喲！

B. 受着帝國主義者的鐵蹄壓迫的馬來人，有一種結婚做酒不惟不要錢而反爲有錢得的好俗，無論那位開結婚之花的前幾天，共住的鄉鄰，和他住的親朋，不請自送着——一百元，五十元，十元，五元，或一元半元，看彼的經濟狀況而別，送到婚家後用很簡單的款待，一包飯一碟菜，有的人就在婚家吃的，有的人帶回去的，這都隨着來賓的高興，大約算起來在生活程度不高的馬來地方，普通結一團婚的用費，除開了資本家外，却不過數百元，或千元而已。門面略闊的馬來人，來賓所送的款數，有些竟超過用費之倍。有的千餘元，有的數百元，都隨着彼的親朋多少而分，無論如何，出入總可以相消。他人出錢結婚，可說爲奇，藉結婚而得錢，又更奇矣。我們中國的買賣婚姻，很多窮者的人們，非常之想得終身的伴侶，但是受着經濟的壓迫，到底不能實現，所以不想行獨身主義而行獨身主義者，車載斗量。若果生在馬來，不唯能得伴侶且能得錢，那就大便宜了。

南洋巴達維亞島的風俗談

女娶男子，曰招婿。以承繼一切。此不特馬來人有之，吾粵潮州亦頗盛行也。這究竟便宜男子，還是便宜女子，我實在不能斷定。

(3)重女輕男

馬來人抱自立謀生之性，生了兒子到了成年之後則各自獨立謀生，那父母不理子，子亦多不理父，驢不相關。若生了女，成年後出嫁他人，父母老了，不能幹事，則歸養於女婿而終其身。中國人以爲有子可以養老了，馬來人以爲有女可以養老了，恰與中國人之重男輕女相反。

(4)家庭之組織

馬來人本無姓氏亦無宗系之聯絡，過了三五代後就膜不相關，故小家庭之制度，十分簡單。「隨處做工隨處宿，有誰來管我心情。」尋到了謀生之處有妻者，帶着妻子。無者，單獨自己，不管父母兄弟，就在該處安居。好容易地組織起家庭來，家器也好少，房屋也不大，食飯用手拿，大使用手洗。用度甚省，有的一條魚干可以够餐。馬來人的性很少貯蓄，有一文用一文，一餐一餐地買物，今餐不買後餐的東西，今日不買明日的東西，有一日過一日，上無父母之掛慮，下無子女之責任。

上所寫都是我在巴時一年所觀察的馬來風俗，因時間的短促，不能詳細考慮，故調查不明之處實所不免。望閱者加以改正和補充。

十月初二夜稿于興文書院。

新會縣龍潭的傳說

黃永活

余鄉杜阮，東行數十里，有龍潭在焉，相傳有龍棲其中，故名龍潭，其久遠之歷史，仍得留傳于今日吾人耳目間，其遺跡當筆值之者。

潭爲一穴，廣可二三尺，而其深則不知幾里也，鄉人嘗以大石投之，不聞其應，故益信真有生龍棲于是潭焉。

潭之龍，斷其尾，人咸呼之曰：「掘尾龍」至其始自何年何代則放失無所傳，大約爲千百年間事云。

當日鄉有某塾，午課後，羣兒自外歸，各伏案呢喃，中有某童獨異，將其歸途獲得一小蛇，置諸桌內，終日撫弄，衆弗之聞，飯後以餘粒食之，以爲恆事，詎料物換星移，日之又日，蛇漸長矣，異乎其類，頂出兩角，身生四足，童不之驚，尙覺其趣，更依戀不肯捨，迨她身大矣。桌已裂矣。卒爲塾師知之，叱童他適，童無奈，迫于師命，唯唯遵之，以雞籠載至大山，指她而言曰：「真伴乎！吾曹別矣，此乃迫于師命，匪所願也，汝其知之，今折汝尾，以識別焉！」話後，啓籠門，斬她尾，她急向窮蒼直衝，瞬息間，不見其影跡，當此之時，暴風驟作，沙石爲之飛走，雷電交加，大雨爲之滂沱，鬼神下降，天地爲之昏暗，所經房樑，間或傾塌，誠驚人一時，不久漸復平靜。事後，童歸告家人

連山上吉鄉覆嶺傳說

，咸謂或爲鷄馱龍出竇，不可犯也。

其後，數十年間，未見此事復作者，迨童長而至死日，曾再作一度，此後年年，每當暮春三月，人皆踏青，又復得見此龍出自潭中，爲其主人掃墓，以念其主當日食養之功，由是每歲一度，迨迄今日，猶得見此飛沙走石驚人之事，然未嘗一睹其所謂「掘尾龍」也者！

連山上吉鄉覆嶺傳說

虞 競 存

吾鄉上吉，在小北江上流之連山。余村隔一小河之南，有小山焉，名爲覆嶺。是嶺得名之由，據故老所述：其地原爲民村，住戶殷富，每年糧稻過剩，無可銷耗，悉棄棄於村邊，視以爲恆。於是因其不惜物力，有背天地好生之德，降一神仙，化爲乞丐，入村行乞。詎殷戶概不施與，且厭而驅之。時值嚴冬，飢寒交迫，幸爲一寡婦見憐，饜以食，授以衣。因感其恩而告之，曰：

「我，神仙也，汝村人暴殄天物，爲富不仁，應遭天譴，汝存心慈善，不忍致令同歸於盡。告汝於三日後，有異象，當速離此地。汝其謹誌毋忘。」

言訖，不見。及期，見灶上生筍，婦知有異，携家小出避。甫離村不遠，回首一望，只見一堆黃土而已。

此段傳說，雖微寓勸人慈善之旨，然謊謬絕倫，其地四面低

民俗 第六十七期

窪，何故有山以覆之也？但故老鑿鑿言之，小孩娓娓道之。

龍川老塔的傳說

鄒 邦 傑

龍川城西郊外距城五里許有一老塔，土人傳說「爲漢代仙人所建，一夜間功夫造成者，當塔告成先一日，有千百成群之烏鴉，自空飛來，密佈老塔山頂，旋即化爲塔磚，爲建築材料。」此塔巍然矗立於山上，塔爲六角形的建築，以磚砌成，高可十丈，塔基舊磚，大半都經損壞破裂不堪矣。而其猶能支持垂傳永久。而迄於今，仍然存在而不倒者。據土人傳說，蓋爲仙人所造，否則早已崩頽矣。此塔是否爲仙人所築，無從可攷，固不敢斷定。但塔是古代的建築物，實無疑義。蓋塔磚周面刻有古字，拾視之，皆莫能認識。且相傳謂塔磚磨水，可療腹疾，以之篆豕，則豕格外易肥大云云。

在塔之山麓，有古寺一，名曰正相寺。明朝宰相，吳潛先生曾講學於此；昔蘇東坡謫居惠州，遊龍川南粵王廟時，亦嘗遊覽此地之古塔古寺也。

塔之附近有茂林修竹，風景殊佳，山水清秀，每值天氣清和之際，往遊之士，絡繹不絕。蓋塔與寺之勝名，載在縣誌。且傳說名爲仙塔，故遊客喜往遊焉。

廣州十八甫得名的來歷

李 建 青

明末崇禎的時候，內亂頻起，滿酋順治便乘機率兵入關，攻陷京師及鄰近各省。就命靖南王耿繼茂，和平南王尚可喜統師南下，功奪廣州，平南王首先佔了將軍署，殺明將唐王，及其部衆二百餘人，焚尸於市，所以廣州的人，都叫他做殺人王。有一天，平南王有一個部將——滿人，和幾個侍兵，同到街上去游玩，行到西門的時候，見許多漢人圍着在那裏說話；談論殺人王的兇惡，那位滿將見了，很覺奇怪，但他是不懂漢語的，所以不知他們說的什麼，便向一個懂得漢語的侍兵詢問，那侍兵便告訴了他，那滿將就馬上回到署內，把那些話報告平南王，平南王聽了，不覺大怒！就立刻下令大殺三日，要從西門起，一直殺到十八舖路才止，那些殘暴的滿兵，一聞此令，便個個都磨拳擦掌預備明天大殺特殺了。這時平南王的手下，有一位幕賓，姓王名叫湘泉——漢人，那王湘泉本是明朝的官吏，因為兩王入粵的時候，兵敗被擒，平南王聞他很有才智，而且自己初到漢地，一切情形，都不熟悉，所以把他留在幕下，以便利用，當時那王湘泉得了這個大殺的消息，吃驚不少！暗想大殺三日，廣州的人，還有噍類嗎？於是便想了一個補救的方法，忙去找了十八塊木牌，每塊木牌的上面，都寫了三個大字，從第一舖起，寫到十八舖止

民俗 第六十七期

，到了夜裏，便悄悄的叫人把那些木牌拿到西門一帶地方去釘掛，每隔十餘丈，就掛一個，掛到第九舖那處，因為隔着一條河道，所以距離比較遠別處遠了很多，因此，後來便有上九舖下九舖的分別。到了明天，那些滿兵便重演揚州十日嘉定三屠和入關時的大慘殺了，殺到第二日那天，西門附近一帶三千餘的居民，都走入一條六脉渠裡邊去躲避，那條六脉渠很大，從城裏一直通過油欄門那邊，是用來疏濬全城的淤積的，那些難民，以為這樣就了避免殺戮了，誰知天並不從他們的愿望，偏偏下了一場傾盆的大雨，把在渠裡避難的人，通通都淹死了。後來那些滿兵殺到那處掛着十八舖的木牌的地方，因為不識漢地的情形，不知道一舖路究竟有多少遠，所以一見那塊木牌，以為這就是殺戮的終點，所以便收刀不殺了，然而已經殺死十多萬人了。事後，十八舖便用來做那處一帶街道的名稱，後來漢人因為怕滿人查出此事，說漢人欺騙了他，於是便將那個舖字改為甫字。

一八，五，二，夜雨聲中。

閩南流傳的蛇郎君

——獻給張清水先生——

謝 雲 聲

民俗學者張清水先生，和我本沒會會過面和通一回信的。但在民俗學會所出版之民俗週刊裏却時常拜讀他的大作。我已真佩

閩南流傳的蛇郎君

服他努力於民間文藝已非一日，像這樣不相謀面不通音問的神交朋友，在這茫茫的宇宙間，除張先生外，究竟能夠找得幾人了。

我記得民俗四十期，曾載過張先生「民間文藝掇拾」一文，間有一段關於「蛇郎的故事流傳區域及其他。」頗念福建有同樣的傳說，尚未看見為憾。同時，並提及賤名，要我為他代搜（蛇郎的故事）在福建流行的答復他。我得到這訊，我最欣然承受的。在理；我應該早日奉覆，誰知百務冗雜的我，一延至今，才得報命。明達的張先生想當能恕我罷。

況且這篇蛇郎故事稿，又是在近來才得到的。原述者，為克羅爾曼生先，聽說他是在廈門居住，我們看他的姓名，好像是隱名的別號。我已將這稿選入在拙編的福建故事集內，原擬等着福建故事集出版後，才獻給你，然而出版的時日，緊緩又不敢計算，而我又深了解做一種研究整理學術的工作，凡是關於同種的材料，並沒有優劣之別。總要急於搜齊在一起，以便互相比較互相考證為快。所以我對於得了這材料以後，我又何敢遲遲介紹於張先生之前略。在此；我很願張先生得讀這稿之後，會答復我一信。我的通訊處：廈門廣平巷三十八號。

燦爛的金陽，炫迷着寰宇，遠樹還罩在濃霧裏；清靜的小村裏的一家，三個紅顏的姝兒，一箇臉兒長的像鴨蛋一樣的正色；一個生得米篩麻子臉，獨有一位年方拾陸的妙年女郎，婷婷窈窕，真個一扮令人魂消，她們各臨紗窗之下在梳頭。一忽兒，一箇

民俗 第六十七期

老翁挑着一對簸担，蹣跚出門時，「爹爹！請你回來時，花兒帶些給我們戴吧！」鴨蛋臉的女郎吩咐着她的父親。這老翁答着，便繞過田岸向東去了。

這老翁是個拾狗屎的人，那三個女郎都是他小女，這一天，他挑回盈筐的狗糞，迷惘間穿過黑暗的叢林時，忽然間，林外出一座華麗的樓閣，屋邊一段低矮的照牆包着，滿枝的紅英，嬌艷欲滴，再也關不住的伸過牆來，——哦！女兒們要花戴採些給她們戴去。他想起大女兒的話，隨手把他採摘一籃，心滿意足的蹣跚回家。隔日，這老翁又受他大女兒的囑咐的走出，這一次當他日暮歸時，又經過樓閣的圍牆，他正要伸手摘花，忽然從背後伸過一隻手來，把他抓住，「呵！你這老頭子，何故把我們的花兒摘去？老實供來，否則決不與你干休！」老頭子嚇了一跳，疾忙轉過頭來，「公子！請你原諒我！花誠是我摘的，不過順手帶些給三個女兒戴吧！下回我再也不敢動，」他懇求着說。「哦！採給你的三位女兒戴的，好，請你允許我的要求。在你那三位女兒當中的一位最俏的嫁給我，限你三天之內，隨即要過門，否則，我蛇郎君要放蛇放虎把你一齊吞下！」『那麼，待我回家問問女兒去。』這老翁快樂的心，轉而盛滿憂愁。

墨水色的穹籬之下的一間低屋，屋裏的一盞紅豆燈被西風蕩得飄搖不定。一忽兒，像是從房裏的一股老翁的聲音問：「大女兒！請你嫁給蛇郎君，否則，你爹爹要被虎蛇吞。」這聲音發出

閩南流傳的蛇郎君

後又是一回的寂靜。「阿爹爹，出來食，飯招蠅，菜湯冷，話既向子說，給爹去担認，不可把子嫁給蛇郎君，應任阿爹爹去給虎蛇吞。」這大女兒忍心地把這些話回答房裏的老翁，真的使老翁增加了無限的哀惱；他便問問他的二女兒，他的二女兒也如此的回絕他。我何忍心的從事？他越想越悽楚，翻悔不該胡亂搞人家的花朵，他正在想時，忽然聞着他的小女兒的聲音：「阿爹爹，出來食，飯招蠅，菜湯冷，有話共子說，給子去担認，不可阿爺爺去給虎蛇吞，應將女兒嫁給蛇郎君。」他看見第三女兒，却自己願意出嫁，只有含悲飲泣罷了。

月明如畫，這夜正是三天過後的一夜，剎那間，一陣狂風過後，振得林裏枯葉刷刷的落下，從遠遠地吹到陣陣的羅鼓聲，燈籠，火把，轎和轎的夫役們，簇簇的奔向村裏來。老翁一聽到敲門聲，慌忙奔出開門，在燈火輝照之下。花轎抬進門來，接着夫役們催着老翁送新娘上轎，老翁只得如命的將女兒扶入轎，眼巴巴的望着花轎擁着鑼鼓的出門去。以後，在他紜亂的神經，微微聽得幾聲孱弱的女兒報父母恩的哭聲而已。

老翁的第三女自嫁出後；羅衣，金翠，瑤碧裝戴滿身，因此羨煞伊的姊姊們，由欣慕轉而嫉妒。「妹妹！你很福氣，可是近來爲這些衣服反襯得不好看，你不信，到池邊照那反影看。」麻子臉的姊姊欺詐的說。「姊姊我不信，待我試試看。」伊隨則脫下新衣換上舊服，和麻子臉姊姊到池邊去。於是伊便被伊的姊姊推

民俗 第六十七期

下池去。

「呀！你怎樣臉子麻得如此的難堪？」蛇郎君愕然的問。「因為回家的時，家人正在打麥，要我幫忙，因之臉被麥粒打得起了麻，再也治不好。」她隱瞞的把話端支開去。蛇郎君也管不了許多，從這天起她雖很安樂，可是不上幾年家境便漸漸的窮困，樓閣已不如往日的輝煌侈麗；並且她還生了一位小孩。

「阿姐毒！阿姐毒！打阮跛脚兼一目。阿姐羞羞！梳阮柴梳，抹阮麻油。蛇郎君眼睛給屎糊。」一隻鳥兒，天天飛在她的破屋上如嘲帶罵的吟着。「啊！郎君！你聽見麼？我們的家境被這鳥兒咒得衰敗如此，他還在罵你，把他射死罷！」蛇郎君把鳥射死了。她便將鳥兒的肉吃了將骨擲在水缸下。

不上幾天，水缸下長起一株很大的竹，她知是鳥兒的精靈生的，隨即砍起，編成一把竹椅。真是奇性，當她要坐這竹椅的時，不由自己的坐個空跌倒地上，蛇郎君坐時却很穩當，她於是忽然把椅子燒了。

當她入廚房時，發現灶上一個麵包，她把他咬了一口，拿入臥房去預備留給孩子吃。「媽媽！肚子餓得很。」「乖乖！房裏的衣架上一個麵包自己拿去吃罷！」當這孩子入房時，「哦！你又來，小冤家，我被你母親咬了一口呢！」忽然從衣廚裏跑出一個嬌豔的女人，怒目的嚷，這個孩子便被嚇死。

待蛇郎君回後，看見兒子死了，房裏還坐一位麗人，像是伊

一個傻仔

的前妻的體態，正在流淚。他心裏充分的疑惑，遂入房與之坐談一會，知伊爲伊的麻子臉的姊姊所害的事實，使他忿火燒胸，將死孩子的母親——伊的麻子臉的姊姊殺了。於是這段離奇的故事也就告了終結。

一個傻仔

——廣州傳說之一——

亦 夢

一個傻仔，有一次要到一家親戚的家裏去赴譙，——本來赴譙這樁事情，給平常人的眼觀看起來，是很容易做得到的，總是，給傻仔看起來，倒是一個大問題了；吃這固然是很容易的，不過做了客人到人的家裏去吃，這又是大不相同了，一舉一動，一點一滴，通通都是要很規矩的，要不是了，就要失掉家人的面子的呵；因着這點事情，累得傍的人替他想了許多的法子，和教導他一番，經了多方的考慮，終是得不到妥善的方法，後來幸虧這場席，他的哥哥也要一同去吃的，所以結果，他的家人只好教他進席時，他的哥哥怎樣做法，他就跟着做；比喻哥哥吃的這樣，你就吃這樣，喝的那樣你就喝那樣，……。這樣地辦法，再妥當也沒有了。

等到時候到了，他就跟着他的哥哥赴席去了。當吃的時候，果然，他的哥哥怎樣做，他就很順次序的跟着他怎樣地做去，後

民俗 第六十七期

來主人就運些麵食來了，他的哥哥和大家都就吃點麵食，他也同樣地吃了一點，可是，在這個時候，他的哥哥不知因着什麼事情，或是胡椒粉的刺鼻，還是吃得太急一點，竟打了一個噴嚏，把剛才吃着的一根整條的麵，從鼻管裏噴了出來，他一見了他的哥哥這個像弄幻術般的情形，以為自己也要跟着做一齣的，竟公然對同席的賓客說：「這一回要我學着哥哥這樣地做法，實在難辦得到了。」滿坐佳賓，聽了傻仔這樣地說法，沒有一個不大笑起來的。

一九二九年羈旅于廣州時寫。

呆丈夫的故事 (其一)

——文昌民間故事——

黃有琚

呆丈夫是一個笨像豕鹿的鄉下佬，思料他的身世都是貧乏如洗的農人。一日，彼的一位比較他聰明的妻子喚他赴縣買一隻豬兒去；但呆丈夫既然沒有知道豕的形狀怎樣，而且他的記憶性又非常善於隨言隨失的健忘；所以他的妻子只得告訴他說道：「你須要牢固的記憶着『四足一尾』，和你可以一路的誦念着就好了。」呆丈夫乃唯唯的肩載着那裡頭約有二千餘銅文的臭爛布囊出門去了。

當那夏日懸空，暑氣迫人；路上的行人，都喘息吹噓倦疲欲

呆丈夫的故事

息；呆丈夫袒衣垂頭，赤足蹣跚，直向城鎮前奔，汗流夾背，氣喘如牛；一面只顧快跑，而一面口裡不斷的呻吟着如續若絕的「四足一尾」，「四足一尾」……經過途中的行人，都莫明其妙的怪看他，更有一半也以為癲狂者疑慮他了！——但呆丈夫只顧往前跑，也沒有精神理會他們呢。

他已經跑了許多里的路程，及至距離城鎮差不多一里之遙的地方，忽然遇着一個闊可數武的深溝，呆丈夫好像劉皇叔跳馬過檀溪的勇氣一般，跳過彼岸，但因用力過猛，腦筋稍一放鬆，可憐而且堪倒絕的這位蠢蟲竟把口中唸着的「四足一尾」「四足一尾」錯唸為「四足無尾」了！可笑，這位呆丈夫口中吟唔着「四足無尾」，「四足無尾」，自進城鎮巡街道而步行全城一週；觀者既莫明其妙，而詢者亦莫知謂何；最後乃請他人代買一隻「四足無尾」的田蛙回來了。啊「四足無尾」呵！

呆丈夫既已買得到一隻田蛙，心裡頗覺得樂不可支，喜色表諸眉宇，乃岸岸然快步於廣衢之間；當他返家的途中的時候，那裝在囊裡頭的田蛙，忽然哈哈的高聲喊鳴着，可是呆丈夫以為這田蛙飢渴極了！乃從囊裡頭取出置於清深底池中，令其飲渴止飢；那田蛙見了池中的清水，竟用力躍走了。

呆丈夫只得抱哭回家報告他的妻呢。

十八，四，十。

家塾的秀才先生

——文昌民間故事——

黃有琚

從前有一位「家財萬貫」的富翁，依照卜筮先生的命運觀，他確是一個「財星帶身」福分非凡的一人：妻妾四五，田產千畝，高樓華屋，婢僕盈門；儼然為那地方的巨富佃戶，但他自覺最為缺憾的，就是沒有兒子；所以求神事藥，凡可以「有求則應」之方，產生胎兒之術，都必多資出誠以搜得而後罷休。

富翁自生了一位孩童，好像掌中的一粒珍珠視待，愛護之周，固不必說；對於教育的事情，也很知道注意。所以這位孩童的齔齡時期，他就專聘一位「蒙館先生」至家設教；可惜這位孩兒，生來就沒有專心讀書，抑亦「沃土之民多不才」，所請「蒙館先生」的大僚，已自辭的辭去了幾位，被趕的也趕跑了好幾個。但這位孩兒除了誦熟幾句識音而昧義的「人之初」「大學之道」的艱澀不調的經書外，一點也沒有知道呢。

歲序迫人，流光易邁；這位幸運的驕兒已十三四歲了；那富翁乃提高束修——薪金——，別聘一位很有聲譽的秀才先生來管教，但他們訂約的條件：「須要教此孩童能夠寫得通順明白的文章，作得一首幾句的歪詩，俟至年關將終，方可把束修完全交付」。——本來這位秀才先生自己的學問都算得不錯；並且兢兢

家塾的秀才先生

業業，教誨其愚；而「桐城謬種」，「選學妖孽」，祇知吟章琢句，「入焉而不能自出」，吃古不化；教育乖方，凌躐無序，用心可謂勤苦，而結果大違所期啊！！

秀才先生既然依人籬下，而且受以托孤之重，明年的飯碗問題也很關係甚重；——年關的時節已近，但那位駱兒的學問，仍然沒有進步；於是秀才先生終夜徬徨，苦心焦慮，思欲把困難關渡過，雪去恥辱，乃不得不從事於欺諱的乖怪舉動；——他忖度那位富翁於這個歲暮的時候，必定將這位孩童命題考試；而且那富翁家裡頭養一白馬，為供日常鞭策馳騁和生平所最愛護的；於是他——秀才先生乃自己擬作一首咏白馬詩說道：

「白馬白如雪， 四蹄黑如鐵；
任我打一鞭， 千里走不息。」

那位秀才先生，喚那駱兒於臥室裡頭，秘密地朝夕趕緊把這首詩誦數，直至那駱兒能夠背誦以為將來那富翁要命題考試的預備呢。

某日，那富翁於用完了早餐之後，酒熱面紅的端坐於靠壁的一把交椅上面，兩手放在斑白像皂一樣的頭髮不斷地亂搔，眼睜注着他的最慈愛的活潑的男兒，那富翁靜默地沉思良久；乃呼他的愛兒近前說道：「吾兒，你現在又讀了一年書了，其實你有沒有進步呢？現在歲已暮多，我命題你可以作出一詩給我看嗎，這時秀才先生在房裡頭聽了，急步的趨跑出來，直立在那駱兒

民俗 第六十七期

的身傍，——那富翁左瞧右看的側面見着庭中雄糾糾站着的白馬，果然，隨就命題爲「咏白馬」，那孩童聽着，歡喜得「眉飛色舞」起來了，脫口的把從前秀才先生所教誦的唸說道：「白馬白如雪，四蹄黑如鐵，任我打一鞭，千里走不息。」唸完了後就嘻嘻大笑一陣，——

那富翁聽着喜極歡了，嘖嘖稱善；那秀才先生也微笑的說道：「這箇童子讀書很勤勉，故他的學問今年猛進得多。」但是那富翁固然喜悅，同時未免心裏發生些疑惑的東西。他乃再對那孩童說道：「你咏這首詩好了，現在我把那命題改爲「我之白馬」，你如能立刻作得出來，那麼你的學問就是真實的猛進了。」那個孩兒那裡知道作詩！色變耳熱，俯首的默然無語，秀才先生也僵立觀視，插舌不言；少頃，他就附耳低聲的告訴那個孩兒說道：「加上「父親」兩字就好了，」那個兒聽得了先生指教以後，喜悅的以爲這樣必定作得很好了；就昂昂然腳踏著，放起朗聲高調的咏吟道：

「父親白馬白如雪，
父親四蹄黑如鐵；
父親任我打一鞭，
父親千里走不息。」

唉！冠冕堂皇的秀才先生，竟把龐大的體面失掉了!!!

十八，四，十一。

西藏民間故事

西藏民間故事

趙簡子

西藏民間故事(Tibetan tales)是淵源於印度；德人 F. Anton Von Schiefner 是從西藏之Kahgyur翻譯的，而 W. R. S. Ralston 從德文譯為英文。

寄售處為倫敦 George Routledge 及 Sons 公司及紐約等處。

全書共三百六十三頁；篇首有 U. A. F. Rhys Davids 之序言，說西藏民間故事多淵源於印度，並一一指出，列為一表；Ralston 的引言則為深有研究之作，篇幅亦長；先說歐人研究印度之佛教，而涉及西藏之民間故事之來源於印度；後指出西藏民間故事根源甚古，變遷複雜，並論民俗諸淵泉甚為廣博。此處不能詳述，容後當專為介紹，蓋此篇引言實為重要之作，不但論西藏民間故事之起源，變化及轉移等，頗為詳晰，且於世界民俗亦有深遠的供獻。茲將全書故事目錄譯述之如下：

- (1) Mandhatar 王
- (2) Kusa Jataka
- (3) Adarsamukha
- (4) 聰敏的盜賊
- (5) Sudhana Avalaua
- (6) Jivaka 公主

民俗 第六十七期

- (7) Visakha
- (8) Mahashadha與Visakha
- (9) Mahakasyapa與Bahadri
- (10) Utpalavarna
- (11) Krisa Gautami
- (12) Susromi
- (13) 高身林的戲子
- (14) 耳聾的殘廢者
- (15) Kshyasringa
- (16) Visvantara
- (17) 圓滿的預言
- (18) 二兄弟
- (19) 貪婪之懲罰
- (20) 幻術者之徒弟
- (21) 一婦人之如何報答愛情
- (22) 獸之飛舞
- (23) 五國愛人
- (24) 忠貞的動物
- (25) 貓鼬，田鼠，及蛇
- (26) 懷思的動物
- (27) 負恩的獅子

西藏民間故事

- (28) 狡猾的衆
- (29) 狼與羊
- (30) 公牛做証人
- (31) 忤逆又馴服的公牛
- (32) 驢做一個歌者
- (33) 豺做一個誣告人者
- (34) 兩個水獺及豺
- (35) 爲牛所殺死的豺
- (36) 象跡中的豺
- (37) 狡惡的狗
- (38) 偽善的貓
- (39) 豺救助獅子
- (40) 藍色的豺
- (41) 小羚羊與獵者
- (42) 死中逃去的猴子
- (43) 不信實的懲罰
- (44) 聰敏又愚笨的猴子首領
- (45) 猴子與月
- (46) 做新郎的孔雀
- (47) 烏鴉戴金冠
- (48) 懷怨的烏鴉

民 俗 第六十七期

(49)聯合一致的農夫

(50)藝術家的傳說

並不是時間的關係使我近日沒有一篇譯稿供獻民俗，實是我貪婪於民俗故事的外國文的閱讀。俟我把英文的各種民間故事，民俗之類的書閱完，當盡力地介紹，卒不會食言的。

“Age cannot wither her, nor custom stable her infinite variety.”

這句西藏民間故事篇首所引用的詩句是很可深意地玩味的。

十八，五，勞動節。

山西河東民歌

朱 揚 善

- (1) 都都噠，吹喇叭，你的女兒與我罷；不與我，我走呀！我到南京娶狗娃。
- (2) 小姑多，舌頭多；大姑多，婆婆多；小叔多，鞋腳多；大伯多，禮貌多。
- (3) 銅水擔，鐵鉤頭，我娘把我與到坡頭；白日哭，沒工夫；黑夜哭，惹老鼠；坐到女婿腳頭哭，女婿踏了我牙叉骨；坐到燈下哭，燎了眼眨毛；掩了醃醃紅蘿蔔，啣兒啣兒還想哭。
- (4) 七里衙前，八里道，轉過灣兒娘娘廟，娘娘廟蓋的高，夫妻二人把香燒；或男或女送一個，明年三月十八掛紅袍。
- (5) 槐兒稠，槐兒落，千萬莫叫槐兒結長角；假若槐兒結長角，

山西河東民歌

明年年光躲不過。

(6) 養女難，養女難，女兒就是娘心肝；左邊把，右邊喚，爲娘可是心不乾。三歲四歲道遊玩，五歲六歲不離娘前。七歲八歲學針線，十一十二學紮花，十七十八婆家來下紅輻單，晝夜不安辦嫁妝，賠得多了休喜歡，賠得少了休爭辯，教牙旁人親眼觀。到牙家，學賢惠，先後們場裏休躲奸，洗鍋刷碗要占先；休捏你的鼻子休擦汗，着人見你不耐煩。

出東門，走十步，碰着兩個老漢比腿粗：一叫崔粗腿，一叫崔腿粗；不知崔粗腿的腿比崔腿粗的腿粗？！還是崔腿粗的腿比崔粗腿的腿粗？

(8) 劉家庄上有一個劉老劉，家裏蓋了九十九間樓；樓上拴了九十九個大犍牛；又拴九十九個馬臉猴；掛了九十九簍真香油。樓塌哪，油洒哪，牛跑哪，猴逃哪。不知道該助樓，該抬油？！還是該拉牛，該捉猴？！

(9) 金木梳，銀木梳，梳了前頭梳後頭，我娘把我與到山後頭；順着山水一路走，不聽人言語，只聽山吼；走到半路裏，遇着一個花花狗，撕了我羅裙咬了手。

(10) 秋葉落，黃葉落，小妮嫁到柴家莊；女婿小，攔不着，到娘家，取毒藥；箱箱走，櫃櫃抬，嫂嫂澆水我挾(讀ㄘㄩˋ音)柴；頭一碗是爹的，第二碗是娘的，第三碗是小姑她哥的；頭一口沒嘗着，第二口吐黃沫；初七死了，初八埋，初九做的

上橋鞋，初十嫁了文秀才。杏核(讀胡音)眼兒高身材，穿藍衫，緊玉帶，手裏拿來打子繡花燈布袋，嘴裏啣來銀烟袋。大麥穗兒圪灣灣，爹娘見我心喜歡，嫂嫂見我窩一眼楚(即看也)一眼；嫂呀！嫂呀！不要窩！不要楚！看看爹娘我就走；我爹把我送到二門外，我母把我送到大門外，我哥把我送到南橋上；南橋上一朵花，妹呀妹呀！你幾時來？嫂嫂不死我不來，嫂嫂死了吊孝來。

(11) 嚷兒嚷兒紡棉花，一心想起我婆家；嚷兒嚷兒紡線兒，一心想起我漢兒。

(未完)

東莞 謠

鄧任春

1.

牙鷹仔，
牙鷹婆，
偷人雞仔被人磨！
人被爛衫你仔着，
你仔嫌人虱鱗多。

註：被——給。

2.

東莞歌謠

月亮亮，
月灣灣，
照着小娘在下間，
手執一把鵝毛扇，
脚着花鞋襯牡丹。

註：下間 廚房。

3.

月亮燈光灑柳枝，
先生拱手去吟詩，
家家點着神燈火，
唔放學生到幾時？

註：燈光——照耀。

4.

雞公仔，
尾律賊，
隔籬二叔婆做生日，
梳光頭髻等了半日。

註：律賊 零亂。

二叔婆 老年婦人。

5.

雞公仔，

民 俗 第六十七期

尾零丁，

三歲孩童為食精，

唔係爹娘無教訓，

屎賭仔餓得冇時停。

註：為食——貪食。

屎賭——肚。

冇——無。

6.

雞仔門前掃糞搵，

掃出一枝金耳搭；

割我不如割隻馬，

馬話朝騎主人去，

晚騎主人歸；

割我不如割隻羊，

羊話狗屎跌落金橋下；

割我不如割隻鴨，

鴨話鴨毛多；

割我不如割隻鵝，

鵝話鵝頸長；

割我不如割隻貓，

貓話老鼠食谷，

我又捉，

老鼠食糠，
我又裝；
割我不如割隻大豬王，
豬話朝食主人齋，
晚食主人糠，
由得主人割就割，
主人食塊肉，
養豬三担六，
主人食碗湯，
一定疴到天光。

7.

狗仔嘆，
冇修行，
朝朝晚晚食人一碗飯，
晚晚同人掌到五更！

註：掌——看守。

8.

雞公仔，
尾律賊，
跳上梅樹，來食梅核，

民 俗 第六十七期

梅核跌落金橋下，
大哥斟酒妹斟茶，
大哥斟酒唔好食，
小妹斟茶香遍桂花。

註：斟——傾倒。

9.

上不正，
下三差，
冚婆做得正，
新抱自然乖。

註：新抱——媳婦。

乖——巧。

10.

鉸剪仔，
剪桑蔥，
石榴花樹洒棠薇，
亞爸敬男唔敬女，
雙手携男推女開。

註：洒——美麗。

11.

亞妹妹

東莞歌謠

煲糖水，
煲唔甜，
去拉鹽，
雙手拉鹽又話淡，
手甲挑鹽又話鹹。

12.

舂米舂，
扑米扑，
雞檢谷，
掃地堂。

13.

月亮亮，
月燈天，
照着個邊打米房，
三個丫環來打米，
裙帶又長，花又香，
點得我妻同咁樣，
清茶塗飯亦透心涼！

14.

鷄公仔，
尾灣灣，

民 俗 第六十七期

做人媳婦甚艱難！
下間有個冬瓜仔，
夫人話煮，
老爺話蒸，
蒸蒸煮煮都唔中意！
拍響樓頭罵幾聲！

15.

轉轉轉，
轉花園，
亞妹喊，
睇龍船，
睇到夜，
鬥埋鬥！

16.

耍碌仔，
耍碌兒，
今晚遊街正着時，
亞奶有油點盞俾我，
走到回家好讀詩！

17

天井仔，

東莞歌謠

水汪汪，
兩邊姊妹擺成行，
夫人坐正金絞椅，
丫環妹仔擺檯檯，
多謝了，
多謝荔枝球共球，
多謝百元找戒指，
多謝蘭花帶滿頭！

1

亞妹妹，
睇着人個邊嫁女，
四張絞椅兩張檯，
糖梅糖饅先頭去，
竹絲花轎四人抬！

19.

打鼓仔，
扒龍船，
扒得快，
好世界，
米又平，
仔又大，

民 俗 第六十七期

娶埋新抱着花鞋！

20.

亞妹妹，

嫁卷尾，

三個大船來娶你，

一枝竹仔做花旗！

21.

耍綠仔，

去狂東，

睇着老婆打老公，

老婆執起嚴茶棍，

老公揸起大吹筒，

走！

走！

走！

走到篁村大路口，

遇着叔公和大舅，

放長衫袖急低頭！

22.

天里里，

地皇皇，

東莞歌謠

我家有個醜兒郎，
過路君子，
念一篇，
我兒一教睡到天光！

23.

一粒豆，
二粒豆，
跌落觀音水渡頭，
誰人求到觀音女，
一朵蘭花遮日頭，
日頭晒過個邊街，
同羣姊妹帶金釵，
頭帶金釵手帶鉤，
腳踏龍球花着鞋！

24.

一條路行遠撓撓，
去到外家也不留，
亞嫂唔曾留過一夜，
亞哥睇着唔低頭，
去翻共起夫君講，
題起翻來眼淚流！

民 俗 第六十七期

25.

一把扇仔好清風，
時時在手中，
一時唔在手，
冇得打蚊公！

26.

鷄公仔，
尾紅鬆，
老婆鬥鬥打老公，
打得老公呀呀痛，
撞着叔婆共叔公，
叔婆話佢唔中用，
叔公話佢似條虫，
話佢出來偷食餸，
打崩瓦煲踢損脚指公！

27.

鷄公仔，尾灣灣，做着農夫就要耕，今朝早起來割草，明朝早起
到田間，朝來晚去真辛苦，爲着此粒米兒來做餐！

28.

和碌仔，碌崩邊，做人新抱莫多言，早早起身洗盥碟，唔好俾家
婆踏灶邊，踏到灶邊多打罵，眼淚唔乾誰可憐？

汀州諺語一擲

馬雲章

(一)會算唔會除，糶米買番薯。

(說人不會打算。)

(二)人窮力出，馬瘦毛長。

(說無力的人：到了窮時也會出力。)

(三)借人無恩，殺人有賞。

(說人忘恩背義。)

(三)打開禾倉門，摻緊飯甌蓋。

(說人借小不惜大。)

(四)討了媳婦賣了仔。

(說人聽信老婆，忤逆父母。)

(五)家神通外鬼，土地老祖着蓑衣。

(說人私通外人，謀害本家。)

(六)啞仔吞黃連，有口不能言。

(說人有苦不能說。)

(七)一日該食三合米，唔怕你早爬起。

(說天定勝人。)

(八)信了腹，賣了屋。

(勸人不可好食。)

民俗 第六十七期

(九)越窮越見鬼，越寒越起風。(註：越字作愈字解)

(說窮人偏逢不幸。)

(十)人心高過天，做了皇帝想神仙。

(說人不知足。)

平遠的謠諺

張仲傑

- A. { 若要好，問三老！
 { 年年防饑，夜夜防盜！
- B. 若要富，深山砌野墓！
- C. 善有善報，惡有惡報，善惡到頭終有報，惡人須用惡人磨。
- D. 會結衙門也要錢，爭得荒山賣淨田。
- E. 貧莫離豬！富莫離書！

以上五則，是鄉下人說得最常不過的，皆各有其內的涵義，大家想想罷！

十八，四，廿四下午一時。

淮安醫學的迷信

葉德均

1. 患火瘡（火瘡是在嘴上或鼻上的小瘡，俗謂由于火氣生而○）者必買幾個銅元的「豬頭肉」，（「豬頭肉」是豬頭上的肉，大半是肥的。由專賣豬頭肉及豬肝等物的攤子上賣。）在患處一擦，然後把牠棄在街上給狗吃，謂如此可愈。（這是移病給有生物的）
2. 用過的膏藥把牠貼在牆上或柱上，謂所患的病也容易好了○。（這是移病給無生物的）
3. 患狐臭者（俗謂「臭骨頭」），又叫「大袖子」○）如旁人當面說他，則必以三聲「Pa」答之，其所患就移到說他的人身上。
4. 煎藥時不能在屋簷邊口，否則于病人不利。
5. 藥不可兩人對放。（即是由藥包中放出來與醫生所開的藥單子對照）
5. 煎藥時如上面起泡，主病人快好。
6. 有痔的人，如遇到有已死而未殮的死尸，可用死人手摸有痔的地方，則痔必定沒有了。

本刊通信

清 水

(一)

元胎先生：

近因時局影响，車路不通，郵務完全停頓，省鄉消息隔絕，「民俗」付不來，報紙也沒有看，春深雨密，綿連終日，行走不得，好不煩惱也！

本欲乘此時間，多寫點故事，兒歌，多與江紹原先生通幾次信，因臀部發瘡，在病榻上挨了幾天苦，不能寫作，止看一部「一枝蘭盜俠演義」，一本「今古奇觀」，一部「俠義風月傳」，一本「保元要訓」而已。「盜俠演義」，「俠義風月傳」，都是些說善惡果報的小傳，道學氣很重，我着實不大取牠。惟「俠義風月傳」中描寫水冰心女郎的深謀遠慮，三戲過其祖，履難如平地，倒是畢真畢肖，令人擊節鼓賞不已。其足為巾幗女子增光，故不待言。其中的情節，故事中也有相似的，如劉三妹的故事是已。外國民間故事中，亦不少相似的，惜病中不能翻書例舉哩。「今古奇觀」，多人說及，不贅。「保元要訓」，不消說更是篤信善惡果報的人出資印刊的。所舉各例，雖不盡有其事，或偶有其事，不能引以為果報之証，但在這神權時代，大家看了這冥冥的賞罰，或許有警惡從善的可能。「起頭三尺有神明」，「善有善報，惡有惡報」，

本刊通信

「不修今世修來世」，「爲子孫作福」，「欺得陽間，欺不得陰間」，「……」，鄉下們的思想，原來是如此呀。古人說「開卷有益」，是以我也卒讀了一遍。在四十五頁後面「勸孝文註案」中，得了一節關於「滴血」的例，因江先生曾專力於此，用特抄在下面，使之得一覽其用的機會：

「錢塘徐公旭齡，號敬庵，父羽儀，館於江右玉山縣，鼎革時爲其所害。敬庵聞之，號踣嘔血，遂子身往尋父骸。溯流而上，艱險備歷。將至其處，夢父曰：「汝要得我骸，須問茅七十。」公訪得其人，引至墓所，見孤骨嶮嶮，公呼號滴血，方得父骸負歸。……」

又同書四十四頁案例云：

「江陰長涇婦，夫死虛姑，有所願指，恐恐然不敢犯。婦遠出，計期留米於厨，叱姑曰：「與若食，無浪費！」婦出門，有僧持鉢乞施，鄰與米而僧不受，堅求其姑厨中米。姑曰：「此絕我老婦命也！」僧出敝緇衣爲質，姑以情告：「我老不堪爲媳捶楚！」僧強納衣攬米而去。日暮婦還，索米不得，叫罵逐姑。姑曰：「僧言着衣愈百疾，特爲娘子留也。」媳曰：「能愈疾？」試披着，身不可脫矣。須臾生角成老特，姑急牽其手，仍爲人形，觀者如堵。與之飯不食，僅嚼其草，非姑親餌不食。天啓丙寅年事，此不孝於姑者。」

這與「西遊記」中唐僧因孫猴子生性反復，把帽子戴在孫悟空

民俗 第六十七期

頁上，永遠除不下，一念咒語，便頭痛得往地下打滾乞饒的情狀，復相似。這種懲戒不貲的神奇故事，我對之極有興趣，我想以之作教育童話(Home Tales)，是再好也沒有的。「俄國童話集」五冊第一篇「金錢罐」，(P.1——17)中，貪吝欺貧的牧師的穿羊皮變羊，同是變形系的故事。拙著「海龍王的女兒」中有一篇「蟾蜍的故事」，說一個國王穿蟾蜍殼即變為蟾蜍的故事，也很相似。其實這樣的例子多着哩。幼年曾聽老年人傳說，山東某處有一種夜麥，土人磨粉做饅頭以誘人，誰誤食之都要變馬。土人即牽去賣錢用。外省人初往其間，上當的不知有多少。惟聞只有飲某處的溪水，才可復為人形。這也是與上邊所述十分相似。因「海龍王的女兒」序文中，忘記說及這些，很抱遺憾，故補於此，以寡吾過。

其他，尚有許多有用的，後日應用時，再來補說。

目下瘡口雖已稍愈，而母親又復染病，頭重且痛，身熱不退，惡食熱物，發汗，易吐，大哥二哥都不在家，單剩我一個人服侍，中心徬徨，好不難過。匆匆草此，

敬頌著安！

——清水敬叩

(20. May, 1929)

(二)

元胎兄偉鑒：

本刊通信

書成未寄，今日仍復再寫。

今日發大水，洪水滔滔，溢江而下，許多打大水魚的，撈柴的，都披蓑衣戴笠去出發。我也赤足攜纜掘去捕魚，因水頭已退，且從未幹過，故無所獲。紅日初升，陽光四射的當兒，我已回家了。此行看了洪流洶湧的偉景，心懷爲之一壯，我如果是詩人時，當寫一篇悲壯洪大的詩來象徵牠，紀念牠。只是，我不是詩人。

我又想着我們的「民俗」了。民俗學 (Folklore) 的範圍，着實很大，不單包函神話 (Myth)，傳說 (Legend or Sagas)，童話 (Marchen)，趣事 (Droll)，就是其他的各種禮節儀式，婚禮，喪禮，葬儀，以及鄉村民衆日常生活的表現，日用器具與各種裝式品，音樂，遊戲，美術等，都是各有特色，須一起研究起來的。歌謠老早已有人注意，誰都知是屬於民俗學的一枝，固無待我之贅言。民俗學的重要成分，是「民衆的」。空想或神怪的傳說，不是著名文學家教育家的作品，而是些不知名的老百姓所作的。歌謠，服飾，器具，劇曲，……均與民衆的習俗信仰有關，並不是那個皇帝或文人所作的。總之，普通的文學，美術，是爲一階級而作的個人作品；民俗學所包涵的，是爲一切群衆而作的群衆作品。這是獨特之處，誰也不要忽畧的呵。雖然，近來交通便利，工業發達，文明進化，各地獨特之處，有時要互相混和雜合的逐漸普通於世界，但山僻的地方，地方色彩，仍是異常濃厚，在最

民俗 第六十七期

近的將來，仍沒法使之泯滅。民俗學雖在研究活着與直接可見的事實，但過去的死的部分，如種種習俗，苟可以研究的，都應研究。所論者為民衆生活；與之最關切的，則為民衆心理。是以民俗學的範圍，不僅為古昔相傳而來的歌謠，俗曲，故事，傳說，神話，童話，趣事，劇曲，法律，信仰，魔術，還要加上一切的禮儀，遊戲，跳舞，房屋，村舍，器用，家具，技藝，美術，以及韻語，隱語，土語，方言，謎語，特殊語言，江湖口號，會社，……等項。民俗學的範圍，已然這麼廣大，而我們出版幾六十期的「民俗」，僅做到最小的部，力量之渺少，已可見了，安所用其自譽哉？以咱們中國的目下來說，民俗學會誠然是最努力而且已有相當成績的。但是我們研究學術的人之不能安於小成，固夫人而知之也。因已憶及，故一言及之。想先生亦與有同意也。楊成志君譯英國Charlotte Sophia Burne女史的「民俗學問題格」，可供我們研究參考之資，愚甚重視，不知先生以為然否？

此間有一部分地方，已廢除菴寺，驅逐僧人，覘巫，禁人安龍，建醮，師爺也在禁條之內。舊年冬已實行，一般愚昧的群衆雖不敢反對，却是抱怨無窮，旁邊詆毀執政者不致。有的太不輸服了，還偷偷的請外邊的師爺來作福，禳病；請和尚來替死人超度。民怨沸騰，大路頭尾，屋前屋後，都可以聽見老百姓們反對抱怨的說話。主張毀菴寺的病了，說是報應。毀菴寺的兒子死了，說是報應。舉其人，言其事，誰也彷彿當牠是真的。時疫流

本刊通信

行，牛，豬，雞，發瘟，說是無神明保佑，故有此災。今年天花流行，死嬰孩無算，也說是神明對惡濁世人的應報。更有的說某某廟神托夢給某人，說因世人信神明，故降些水旱瘟疫之災給人們消受。說若不恢復菴寺，行將死喪過半。種種鬼話連篇，隨處都有人說，有人言，交相走告，驚魂喪胆，汗流夾背，一若大難之將至。這些維護神權的說話，真是寫不盡，舉不盡！最奇怪的，且有人說，數年前觀音大士詔告蔣介石與兵救國，故能粗平大局，建都南京。好事者伸說道，蔣介石尙且敬神，故能得助以統一中國；我們何人而敢驅僧毀道除巫以自取其咎麼？這些話雖屬不稽，但其所以至此，却因為老百姓們太信神佛崇尙道巫所致。一紙公文，固屬沒效，就是強將拆去，以政治力量去廢除，陽奉陰違，仍屬無效。山悍之民，且有武力反抗，釀成暴動之舉（北方常見軍民因廢折廟宇而衝突的事，鄰縣連平廢城隍時，民衆與學生劇鬥，頗有死喪，都是明証。）若以武力剿平，而不知向民衆解釋，從改換其信仰入手，則紛紛多事，而我蒸民也無死所了。我們要知一切宗法封建習俗，都從古以來的落後生產方法的結果。因襲數千百年來的老調子以自活的老百姓們所得的常識，和近代文明世界生活下的人們所得的科學常識來比較，簡直淺薄到一點都沒有。他們的智識經驗，決不能解釋其周圍耳聞目擊的自然狀況於萬一。他們將一切自然現象變化的支配權如雷，電，風，雲，日，月，山，川，水，星辰，潮汐，豐年，歉收，畜牧發瘟

民俗 第六十七期

，疾疫大作，小兒妖折，老人死亡，……都委之於神，鬼，做出一套神奇的傳說或故事來解答。這些荒謬的解答，在半開化的民族或社會中，是特別豐富的。那些民族也很相信而且引以為滿足的。我們不能改造其心理，轉移其信仰，專憑政治力去硬幹，那能不事倍功半？那能不鬧些亂子出來？我因居住鄉間，日與鄉民接觸，知之最詳，表面出之，或可給政治家借鑑也。

在此廢除神權的呼聲中，各地的習俗都有多少變動，我們若不急起直追，趕快調查神權在鄉下的勢力，體驗建醮賽會的景况，再過三五十年，情狀大非，雖欲調查，也不可復得了。這是研究民俗學關心民俗學的人們應該萬分注意的。

「台山兒歌」已收到，捧讀完竣，日後或可說些閒話。

近來得友人李少白師生的努力，又蒐集到些許兒歌，私心引以為慰。

「讀蛋歌」，因時局影響，恐郵寄有失，故尚未寫成。

母親的病不見好，使我心緒如麻，飲食不安，睡眠不酣，奈何？……敬頌著祉！

并問民俗學會諸先生安好。

——清水敬叩

(22, May, 29)

(三)

容先生：

本刊通信

聽說火車還沒有通，往來郵務止通信件，書報停付，且檢查很嚴，左翻右掉，時虞遺失，故連寫了二通信都不敢付郵。

先人的名，多是叫做什麼「郎」的，據說是因為從前大屠殺後，地曠人稀，政府徙閩南人口以實之。那是魔鬼橫行，四處作祟，害人無算。因師爺能驅鬼神，而其名為什麼「郎」，故人們也命名為什麼「郎」，欲借嚇過鬼的眼目以求居住的安寧。有的說，「郎」與「狼」同音，狼為野獸，不懼鬼神，人們命名為麼「郎」，亦不過是欲借此以嚇驅魔，使之不敢作祟耳。二樣都有人道，不知孰是。這些關於命名的話，都是民俗學上的一部分，我們應該知道些的。日後或許與紹原先生討論，以求解答。以前曾調查各姓戶祖的名字，三世以上，類皆命名為什麼「郎」的；四世以下，可就改為如現在般的單名或雙名了。順錄如下，以見一般：

張姓的：念二郎，仲一郎。

李姓的：仲一郎，第一郎。

何姓的：萬一郎，千一郎，數十郎。

杜姓的：仲六郎。

余姓的：千一郎。

林姓的：念六郎。

謝姓的：天一郎。

丘姓的：本郎，十四郎，重一郎。

梁姓的：清五郎。

民俗 第六十七期

(餘不及備載)

此間的各姓氏，直至現在，最多不過二十三世，以廿年一世計算之，其始祖當是明初抑或元末遷來的。若然，這便是元末明初的命名觀了。三世以下不命名為「郎」，這或許是因為這裡的人，原沒有命名為什麼「郎」；命名為「郎」的，是從老住居——閩南帶回來的吧？入鄉從俗，日久同化，自然改變命名了。元曲中的人名，有什麼「郎」的，「水滸傳」似也有什麼「郎」的人名，元明的時候，中部人名為什麼「郎」，殆可決定。咱們廣東那時的人名有無有叫做什「郎」的，愧我見聞淺薄，尙未發見。先生廣府人，令祖先當不是自閩徙來的，只要你費心去查問一下，多問幾個近地的友人，便可以得到滿意的答復。容先生！不高興嗎？請費心去調查一下！

我以前曾收集各樣各色的銅仙，存貯箱中，日後會將之整理，存貯木盤中，并於其下注明，何時所造，何省所造。近又想收集銅錢，依樣整理存貯之，或可得元明以上的古幣也。我想外國人郵票且將之存貯以供觀覽，何況銅仙銅鈔，且可供歷史學家經濟學家的研究者麼？同是乾隆或嘉慶的銅錢，大小色澤質料都有不同，這或許是鑄治的時間和地埗有不同吧？銅仙各省可以自鑄，銅錢似也可以自鑄，因為我手上有幾個江蘇鑄的康熙錢，可作暫時的証佐。明代的銅錢，已得幾個。還有幾個不知年代的，待查查歷代帝王年號表後，方能決定是何朝代的產物。

本刊通信

因爲力量渺小，又沒有長時的忍耐力，這種發掘古銅幣的工作，恐不能有多大成效。管他呢，高興時隨便幹幹，誰還有這麼的閒情逸趣來幹分外的工作

母親的病，日益深篤，服藥無效，父親已自學校馳回，相以無言，很是難過。

接江紹原先生三月廿二明信片，知他又寄了二本貢獻和一本一般給我，但我尙未接到，大約還擱置在郵局裡，時局平靜粵漢車照常行駛後，總可以接到吧？無暇作答，謹此誌謝！

順問纂安！不一。

清水敬叩

(25, May, 1929)

(四)

容先生：

我事奉無狀，親愛的慈母，已慟於五月廿六日下午六時十分辭世了！家人哭之甚哀，我尤其是哭不成聲，咽塞淚下也。慈母先後育兒凡五，我居三，現僅得三人，四弟五弟，俱早年夭逝。我幼時多病，四歲始能行，母親撫育我的心思，倍於諸兄弟。長來念書，由中學而大學，所費的教育金，也以我爲最多。我雖生來不中用，終想有一天掙些錢來孝養父母，今母親竟等不着的遽爾辭世，我那不沉慟追中腸呀！欸欸哭泣，蓬髮跣足，呵，我早已不成個人樣了！廿七日晨收殮，廿八日晨還山和上座，喪事總

民俗 第六十七期

算完畢了。家中困甚，因喪事東移西挪，又耗了二百多金，更不能使我無愁了！啊！在家閒居的我，無所事事的我的書費，今後又將向誰籌措呢？親友憑吊，交到六十多對寶燭，雖屬無謂，但親友對我的好感，是不能忘懷的。

文簡直寫不成了。現雖節哀揮淚，亦僅能和你談些雜話而已。

日前偶爾檢閱案上所存十六年十二月份的幾天越華報，在「快活林」中得了幾節民間趣事，已剪貼書夾裡以備後用。有甚投寄者爲着要騙稿費，把流傳民間的趣事，加頭添尾，當作新聞。惟痕跡尚在，不難一索而得。我想我們如想改作故事時，關心目下的小報，定有些小材料可供採用。中有「人頭蛇紀異」一節，與「名」有關，江先生曾用力研究過，且在「貢獻」上發表了不少相似的材料，故不嫌舊的重抄在這裡：

「人頭蛇者，人首而蛇身，產生於海南島（即瓊州），性善吸人氣，凡遇人於曠野之間，能呼人名，若人應之，蛇必半夜至，其人必無幸。有友言之鑿鑿，姑錄之以供研究：

有客旅海南，以販糖爲業。家畜二蝎子，其性甚馴，客甚愛之，携之同行。一日黃昏，行經郊野，忽聞有人呼己名，以爲相識也，遂應之。但回頭并無人影，自以爲誤聽，遂再行。時近二鼓，抵一村，有一小旅店，即入而求宿。店主人問「途中有人呼你否？」客答曰：「頃有人呼吾，吾應之而失其

本刊通信

人所在。」店主人聞言，大驚曰：「君今夜必無幸矣！君爲人頭蛇所呼，夜半蛇必來，來時必禍及敝店，乞往別處投宿！」客聞言大驚，求主人忽逐之，或有法逃生也。店主人堅持不可。客跪地求憐，店主人尋思片時曰：「本店後有一小屋，此處曾有一客人爲人頭蛇所食，君若不怕，請往居之！」客不得已，乃取臥具燈火而入小屋中。……時至三更，客苦苦不能入睡。忽睹携來之二蝎子……一踞床頭，一登床頂。時至四鼓，忽狂風大作，走石飛沙，客驚至面無人色。移時，見蛇竄入，長約四丈餘，所異於蛇者，祇頭部耳。二蝎即一登而前，一據蛇首，一啄蛇尾，爭鬥不已。客見之，驚至不省人事。翌晨店主人晨興，以爲客已飽蛇腹，啓門視之，則人頭蛇已死於地。旁有二蝎子，亦僵在地。……而客在床，則受毒昏迷不醒。急用藥救之，得慶生還，回家大病數月方愈。」

（吳日萱投，載十六年十二月七日越華報之「快活林」）

這一節，先生與江先生定然想看。「命名專號」如能出時，我或將帶俞到此。江先生五月六日來函，有許多地方可給我們取法的，想係愛看，故也照抄在下面：

「清水先生：

四月十四賜寄的「民俗」第四四期，今晨才收到。

先生現在的職業是什麼！何故也患貧病？「民俗」無稿費嗎？

民俗 第六十七期

是的，我的確「能賣稿」，但我寧多在搜羅材料上用工夫，而不願寫不成熟的或拾人牙慧的「論文」，收入不佳，意中事也。
。……

現想為某書局譯一部書，以預支版稅為條件，如有成議，不久便可掣到一筆錢。……

中衛會關於取締舊醫的辦法，衛生部似無意實行，弟確甚注意此事，已應上海各新醫團體之請，寫了些零碎的文章援助他們。這種文字，當然是「義務」的，不過我很高興寫。人不是或不應為錢而生活的。

弟江紹原忽復 五月六日

我時受「孔方兄」的壓迫，很是難過，得江先生「人不是或不應為錢而生活」的說話，可以告慰私衷了。多在搜羅材料上用工，不願寫不成熟的文章，更是至理名言，可給我們畢生享用的。

「樹欲靜而風不寧，子欲食而親不待，」父雖健在，然當此大變，終不能無悲也。「哀哀父母，生我劬勞，」天胡厄我，至不能報！……

不再談了。

敬叩大安！

——清水淚書

(30. May, 1921.)

肇祖案清水先生為本刊最努力的投稿者，他的太夫人噩耗，

本刊通信

刊本同人聞之，深為嘆惋，因撰輓詞如下：

窮而後工，成就令子天才，家事躬操知母德。

歿而不朽，讀到民間文藝，篇章口授想慈容。

十八年六月九日，附記。

本刊第六十八期目錄預告

談鬼.....	清 水
漳州開元寺.....	翁國樑
黃月容的身世及其軼事.....	黃昌祚
宋湘的故事.....	愚 民
食餅屑的故事.....	王成竹
二同年.....	清 水
永春歇雨的風俗.....	黃碧珍
富陽人對於偶像之崇拜.....	葉鏡銘
關於石敢當.....	樊 楨
閩南正月的風俗.....	張文煥
臺灣生番歌.....	羅香林
汕尾童謠.....	鄭漢民
海豐童謠.....	鄭漢民

編輯者：國立中山大學語言歷史學研究所
 發行者：廣州中國立中大學出版部
 代售處：廣州共和書局，北平新書局
 上海開明書店，北平新書局
 北平景山書社，北平新書局
 印刷者：廣州德政街三友印刷社

本 刊 價 目 表				
報 費	一 期	半年二十六期	全年五十二期	
本 埠	八 仙	一 元	一元八角	
外 省	四 分	一 元	一元八角	
國 外	六 分	一元四角	二元六角	
郵 費	一 期	半 年	全 年	
本 埠	一 分	二十六分	五十二分	
外 省	二 分	五十二分	一元四分	
國 外	四 分	一元四分	二元八分	

民俗學會最近出版的叢書六種

書名	編著者	定價
和民心理與各種社會制度之起源	崔世陽著	三角
台山歌謠集	陳元柱編	三角
湖南唱本提要	姚逸之編述	四角
開封歌謠集	白壽彝編	二角半
福建三神考	魏應麒編著	三角
福州歌謠甲集	魏應麒編	四角

本校語言歷史學研究所週刊

第七集第八十二期目錄

商周字例自叙	戴家祥
左丘明之姓氏	黃仲琴
中國不能產生哲學系統之原因	Homre H. Dubs博士作，陳植亭譯
陶器堯批按本新五代史記	夏廷楨
本所消息	